

ANEXO 2

Utilización de los Cursos de francés

Entre los Contenidos propuestos por FMM en las presentes Condiciones Generales, algunos Socios desean utilizar los «Cursos de francés» realizados por FMM para el desarrollo de su actividad. El presente Anexo tiene como fin precisar las condiciones particulares de utilización de estos «Cursos de francés» por los Socios que deseen beneficiarse de ellos. La utilización de estos cursos de francés únicamente está destinada a los Socios extranjeros que no sean titulares de una autorización de difusión en el territorio francés expedida por el CSA. Así pues, los socios franceses y, más concretamente, las radios locales de categoría A, quedan expresamente excluidos de esta autorización, de conformidad con el artículo 2 de las Condiciones Generales.

Artículo 1: Objeto del Anexo 2

El presente Anexo tiene como fin completar las disposiciones de las Condiciones Generales definiendo más concretamente las condiciones de utilización y puesta a disposición por FMM de los «Cursos de francés» a aquellos Socios que deseen difundirlos en sus emisoras dentro de sus propias programaciones, así como en su página web especializada.

El Socio edita un servicio de radio cuya descripción se incluye en las Condiciones Particulares, que el Socio está obligado a completar de conformidad con las condiciones especificadas en el preámbulo de las condiciones Generales.

Artículo 2: Propiedad intelectual

El presente Curso de francés se compone de varios episodios que conforman una serie. Todos los episodios que conforman la serie son indisolubles de los demás episodios. Por tanto, el Curso de francés deberá difundirse obligatoriamente en su totalidad, respetando el ritmo de difusión indicado por RFI. El Socio está autorizado, pues, a utilizar el Curso de francés exclusivamente dentro de una serie, en las condiciones que se establecen a continuación.

El Curso de francés deberá reproducirse y representarse en su totalidad, sin modificaciones, cortes, añadidos, incrustaciones, alteraciones, reducciones ni inserciones.

En este sentido, FMM autoriza al Socio a utilizar el Curso de francés con carácter no exclusivo, en el Territorio definido en las Condiciones Particulares, y durante un año a partir de la fecha de descarga del Curso de francés por el Socio en el Banco de programas.

Así, FMM cede al Socio, de forma gratuita, los siguientes derechos de explotación:

- el derecho a integrar el Curso de francés en la programación del Socio para su difusión en su emisora de radio así como en su página web accesible en la dirección indicada en las Condiciones Particulares;
- el derecho a representar el Curso de francés para su difusión en su emisora de radio y, de manera más general, el derecho a comunicar al público de Internet el Curso de francés en su página web;
- el derecho a reproducir el Curso de francés para su difusión en su emisora de radio, así como en su página web.

Estos derechos de explotación son cedidos al Socio gratuitamente, de forma no exclusiva, en el Territorio y durante el periodo especificados más arriba.

FMM mantendrá indemne al Socio frente a cualquier recurso, acción y reclamación de terceros a este respecto.

Asimismo, el Socio se compromete a obtener todas las declaraciones de derechos de autor de las entidades competentes en materia de gestión colectiva, para el uso que haga del Curso de francés en virtud de las presentes. Cualquier otra utilización no prevista por las presentes deberá ser autorizada expresa y previamente por FMM.

El Socio mantendrá indemne a FMM frente a cualquier recurso, acción y reclamación de terceros y no la responsabilizará del pago de costes y gastos, incluidos los posibles honorarios de abogados.

El Socio no podrá ceder a terceros los derechos concedidos para el uso del Curso de francés. Los derechos o autorizaciones no contemplados en las presentes quedan expresamente excluidos.

No se concede al Socio ningún derecho distinto de los contemplados expresamente en las presentes. El Curso de francés es íntegramente propiedad material e inmaterial de FMM y el Socio no podrá reclamar ningún derecho, de propiedad intelectual o de otro tipo, a este respecto.

FMM se reserva el derecho a pedirle al Socio que suspenda y, por lo tanto, que cancele inmediatamente la difusión del Curso de francés en su emisora así como en página web, si FMM considera que el Socio lo utiliza de un modo que incumple lo dispuesto en las presentes y/o que atenta contra los derechos de FMM y/o de terceros.

Artículo 3: Modalidades de suministro del Curso de francés por FMM

FMM proporciona al Socio de forma gratuita todos los elementos necesarios para la difusión del Curso de francés por este último, y el Socio se obliga a proporcionarlos sistemáticamente al difundir el Curso de francés.

FMM pone a disposición del Socio estos elementos a través del Banco de programas, con arreglo a las condiciones establecidas en el artículo 8.3 de las Condiciones Generales.

Estos elementos estarán disponibles a través del Banco de programas a partir de la firma del Contrato.

Artículo 4: Obligaciones del Socio

El Socio se obliga a difundir el Curso de francés en su emisora, citando sistemáticamente el siguiente texto: «un Curso de francés ofrecido y realizado por Radio France Internationale (RFI)».

Además, el Socio se obliga también a indicar, en cualquier soporte escrito y/o visual que presente el Curso de francés, el nombre o los nombres de los autores del Curso en cuestión, que le serán comunicados por FMM antes de la difusión (Textos originales; Adaptación/traducción; Música original; © RFI)

El Socio se obliga a citar las mismas precisiones en su página web donde se difundirá el Curso de francés. Asimismo, se obliga a poner en dicha página un enlace que reenvíe a la página web RFI Savoirs a través de la que se acceda al Curso de francés, mediante un logotipo de RFI Savoir en el que los internautas hagan clic.

Además, el Socio se obliga a realizar todas las declaraciones de derechos asociados a su propia utilización del Curso, de conformidad con lo dispuesto en el presente artículo 2.

Artículo 5: Utilización de las marcas

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 10 de las Condiciones Generales, FMM y el Socio se autorizan mutuamente a utilizar de forma no exclusiva sus marcas y/o logotipos en el marco exclusivo del presente Contrato y durante su periodo de vigencia. Esta autorización se refiere asimismo a la utilización de la marca RFI Savoirs por el Socio, en las mismas condiciones.

Las marcas y/o logotipos son propiedad exclusiva de cada una de las Partes.

Artículo 8: Contactos

France Médias Monde - RFI - Service langue française

Mme. Lidwien Van dixhoorn
80, rue Camille Desmoulins
92130 Issy-les-Moulineaux
Francia
Tel.: +33 (0)1 84 22 73 84
E-mail: lidwien.van-dixhoorn@rfi.fr

Artículo 9: Varios

Todas las disposiciones previstas en las Condiciones Generales son aplicables y oponibles al Socio, que se obliga a cumplirlas.